



ROYAL
OPERA
HOUSE

THE ROYAL OPERA

Direzione musicale
SIR ANTONIO PAPPANO cvo
Direzione operistica
OLIVER MEARS

MADAMA BUTTERFLY

TRAGEDIA GIAPPONESE IN TRE ATTI

Musica GIACOMO PUCCINI

Libretto GIUSEPPE GIACOSA e LUIGI ILLICA
Basata sul racconto *Madame Butterfly* di John Luther Long
e sul dramma *Madame Butterfly* di David Belasco

Dirige KEVIN JOHN EDUSEI

Regia MOSHE LEISER e PATRICE CAURIER
Ripresa della regia DAISY EVANS
Scene CHRISTIAN FENOILLAT
Costumi AGOSTINO CAVALCA
Luci CHRISTOPHE FOREY

CORO DELLA ROYAL OPERA
Direzione del coro WILLIAM SPAULDING

ORCHESTRA DELLA ROYAL OPERA HOUSE
Primo violino ospite (previo accordo con Trittico)
VASKO VASSILEV

Regia per la proiezione BRIDGET CALDWELL

Una coproduzione con il Gran Teatre del Liceu di Barcellona

Eccezionale sostegno filantropico dei
donatori principali della Royal Opera House
JULIA E HANS RAUSING

In diretta dalla Royal Opera House
MARTEDÌ 26 MARZO 2024 ALLE 20:15

TEMPI PREVISTI

PRE-SPETTACOLO 15 MINUTI
ATTO I 55 MINUTI
INTERVALLO (compreso il filmato) 25 MINUTI
ATTO II E ATTO III 90 MINUTI
SALUTI FINALI 10 MINUTI

LINGUA

Cantata in italiano con sottotitoli

PERSONAGGI E INTERPRETI

Tenente B.F. Pinkerton JOSHUA GUERRERO
Goro YA-CHUNG HUANG
Suzuki HONGNI WU
Sharpless LAURI VASAR
Cio-Cio-San ASMIK GRIGORIAN
Commissario imperiale ROMANAS KUDRIAŠOVAS
Ufficiale del registro LEE HICKENBOTTOM
Madre di Cio-Cio-San ERYL ROYLE
Zio Yakusidé ANDREW O'CONNOR
Cugina AMY CATT
Zia KIERA LYNESS
Bonzo JEREMY WHITE
Dolore CLAUDIA FLEMING
Principe Yamadori JOSEF JEONGMEEN AHN*
Kate Pinkerton VEENA AKAMA-MAKIA*

Attori JOHN KAMAU, BAO TIEU

Parenti, amici e amiche di Cio-Cio-San, servi

* Artista Jette Parker

PRODUZIONE

Preparazione musicale RICHARD HETHERINGTON,
EDWARD REEVE*, SUSANNA STRANDERS, MARK
PACKWOOD, PATRICK MILNE
Assistenti alla regia CECILIA STINTON, KEIKO SUMIDA
Consulenza linguistica ALESSANDRA FASOLO
Consulenza per i movimenti SONOKO KAMIMURA
Consulenza per costumi, parrucche e trucco
ETSUKO HANDA

* Artista Jette Parker

Con sentiti ringraziamenti a BEATS, ERI NAKAMURA,
ETSUKO HANDA, FLEUR BARRON, HONGNI WU,
JONATHAN LO, JULIAN CHOU-LAMBERT, JUNE IYEDA,
RAYMOND YIU, DR SATONA SUZUKI e YOKO ISHIKAWA

LA TRAMA

ATTO I

Il tenente Pinkerton ha negoziato con il sensale Goro le proprie nozze con Cio-Cio-San (Butterfly). La cerimonia è imminente e Pinkerton ispeziona la casa inclusa nel contratto di matrimonio. Goro presenta a Pinkerton i servi, fra i quali Suzuki, la cameriera di Butterfly. Mentre Goro spiega a Pinkerton come si svolgeranno le nozze, arriva Sharpless, il console americano. Quest'ultimo e Pinkerton brindano all'America ("Dovunque al mondo", "America for ever!"). Poi Sharpless insinua che forse Pinkerton è semplicemente infatuato di Butterfly; Pinkerton non ne è sicuro ("Amore o grillo"), ma desidera possederla pur sapendo che potrebbe ferirla. Sharpless è preoccupato per il futuro di Butterfly e cerca di dissuadere Pinkerton dal proposito di sposarla. Per tutta risposta, Pinkerton brinda alla "vera sposa americana" che un giorno avrà.

Goro ritorna per annunciare l'arrivo di Butterfly e delle sue amiche ("Quanto cielo! Quanto mar!"). Butterfly racconta a Sharpless che la sua famiglia, un tempo ricca, cadde in miseria e lei diventò geisha per sostentarsi; aggiunge che sua madre verrà al matrimonio, mentre suo padre è morto. Arrivano i parenti della sposa e i funzionari. Butterfly mostra a Pinkerton gli oggetti che ha portato con sé, a parte il più sacro. Goro rivela a Pinkerton di che si tratta: è il pugnale che il Mikado diede al padre di Butterfly invitandolo a suicidarsi e lui obbedì. Butterfly confida a Pinkerton che per amor suo è diventata cristiana, ma non l'ha ancora detto alla famiglia.

La coppia si sposa con una breve cerimonia. I festeggiamenti vengono interrotti dallo zio Bonzo, che rimprovera Butterfly per aver rinnegato la propria religione. Quando lui e il resto della famiglia la ripudiano, Pinkerton si arrabbia e ordina a tutti di andarsene. Rimasto solo con Butterfly, Pinkerton cerca di consolare la sua sposa e al calare della notte la conduce in casa ("Viene la sera").

INTERVALLO

ATTO II

Sono passati tre anni da quando Pinkerton è stato richiamato in America, mentre Butterfly e la fedele Suzuki vivono ancora nella casa. Hanno poco denaro, ma Butterfly rifiuta di credere che Pinkerton l'abbia abbandonata e dice a Suzuki che lui ritornerà ("Un bel dì").

Sharpless arriva con Goro per dire che ha ricevuto una lettera da Pinkerton. L'entusiasmo di Butterfly è tale che Sharpless non riesce a comunicarle il messaggio di Pinkerton. Butterfly racconta che Goro ha cercato di farle sposare altri pretendenti e Sharpless la guarda mentre respinge l'ennesimo: il ricco Yamadori. Goro annuncia che la nave di Pinkerton sta per arrivare e Yamadori se ne va.

Sharpless cerca di leggere a Butterfly il resto della lettera di Pinkerton e prova a convincerla ad accettare la proposta di Yamadori. Per tutta risposta, lei va a prendere il suo bambino – il figlio di Pinkerton – del quale sia Sharpless che Pinkerton ignoravano l'esistenza. Dice che se Pinkerton l'abbandonasse, avrebbe due opzioni: tornare a fare la geisha o morire ("Che tua madre"). Sopraffatto dall'emozione, Sharpless se ne va promettendo di dire a Pinkerton del bambino.

Suzuki trascina in casa Goro, colpevole di aver diffuso a Nagasaki la voce che Butterfly ha un figlio senza padre. La rabbia di Butterfly verso di lui sfuma. Il cannone del porto annuncia l'arrivo di una nave. Avendo riconosciuto quella di Pinkerton, Butterfly decora la casa per celebrare il suo arrivo e dice a Suzuki di inondare la stanza di fiori ("Scuoti quella fronda di ciliegio"). Poi indossa il suo abito da sposa e attende l'arrivo del marito.

ATTO III

All'alba del giorno seguente, Suzuki convince Butterfly a riposare dopo la notte insonne passata nell'inutile attesa. Sharpless arriva con Pinkerton e Kate, la sua moglie americana. Suzuki dice a Pinkerton che Butterfly gli è stata fedele ed era tanto felice del suo ritorno. Ma Sharpless chiede a Suzuki di aiutarli a comunicare a Butterfly che ora Pinkerton è sposato e insieme devono tutelare il futuro del bambino ("Io so che alle sue pene"). Pinkerton dà a Sharpless del denaro per Butterfly e – incapace di affrontarla – se ne va angosciato ("Addio, fiorito asil"). Spetta a Suzuki dire la verità a Butterfly.

Kate Pinkerton chiede di poter portare via il bambino perché venga accudito al meglio. Con dignità, Butterfly risponde che lo affiderà a Pinkerton, se lui ritornerà dopo mezz'ora. Quando gli ospiti se ne vanno, Butterfly congeda Suzuki e si prepara per il rituale del suicidio. Suzuki le porta il bambino e Butterfly gli dice addio ("Tu? Piccolo Iddio!") prima di togliersi la vita. Si ode la voce di Pinkerton che la chiama.

THE ROYAL OPERA

Patrocinio L'EX PRINCIPE DI GALLES
Direzione musicale SIR ANTONIO PAPPANO cvo
Direzione operistica OLIVER MEARS
Direzione del casting PETER MARIO KATONA
Direzione amministrativa CORMAC SIMMS

SOSTENETE LA NOSTRA RIPRESA

Siamo molto felici di accogliere di nuovo nei nostri teatri gli artisti che interpretano per voi le opere e i balletti che amate. Durante la pandemia abbiamo perso oltre la metà dei nostri proventi e continuiamo a sentire l'impatto di tale situazione in questo periodo di ripresa. Sostenere il futuro della danza e dell'opera non è mai stato così importante. Facendo oggi una donazione alla comunità della Royal Opera House potete contribuire a tutelare il futuro della danza e dell'opera.

roh.org.uk/donate